

1-4 Perumahan Pemerintah Kota, Perumahan Khusus Sewa Umum

(市営住宅、特定公共賃貸住宅)

【Pendaftaran penduduk】 (入居者募集)

Dibuka pendaftaran pada bulan Mei, Oktober dan November setiap tahun. Detailnya akan dicantumkan di dalam “Majalah Kota Sakai”.

Hubungi Untuk pendaftaran bulan Mei, Oktober, hubungi ke Pusat Pengelolaan Perumahan Kota Sakai TEL 072-228-8225 FAX072-228-8223

Untuk pendaftaran bulan November, hubungi ke Divisi Perbaikan Perumahan TEL 072-228-8113 FAX072-228-8034

Mengenai perumahan pemerintah prefektur Osaka, silahkan membaca halaman “III. Keseharian dan Tempat Tinggal” di dalam “Buku Panduan Tinggal di Osaka” oleh OFIX (Yayasan Pertukaran Internasional Osaka).

1-5 Pajak Kota (市税)

【Pajak penduduk kota dan prefektur (pajak penduduk)】 (個人市・府民税 (住民税))

Silahkan bayar pajak bagi yang tinggal di dalam distrik atau menempati kantor di dalam distrik per tanggal 1 Januari, setiap tahun.

- Pembayaran biasa: Silahkan mengajukan Laporan Pajak Penduduk Kota sebelum tgl.15 Maret bagi yang ada penghasilan pada tahun sebelumnya.

Setelah pengajuan dikirim surat pemberitahuan pembayaran pajak, setelah menerima silahkan bayar pajak.

Hubungi Divisi Pajak Penduduk Kota, Kantor Pajak Kota (Silahkan menelepon ke nomor sesuai dengan distrik Anda tinggal)

Kantor Pajak Kota 1-3-1 Mozu Akahatacho, Kita-ku 591-8037		
Divisi Pajak Penduduk Kota	Distrik Sakai • Distrik Nishi	TEL 072-231-9751 FAX072-251-5632
	Distrik Naka • Distrik Minami	TEL 072-231-9752 FAX072-251-5632
	Distrik Kita • Distrik Higashi • Distrik Mihara	TEL 072-231-9753 FAX072-251-5632

- Pembayaran khusus: Akan dipotong dari gaji setiap bulan bagi yang mendapatkan pendapatan dari tempat bekerja.

2. Pada Saat Menikah, Bercerai (結婚するとき/離婚するとき)

Silahkan membaca halaman “IV. Sistem Penanganan Tempat Tinggal / Sistem Katalog Induk Dasar Penduduk Orang Asing / Pernikahan / Perceraian” di dalam “Buku Panduan Tinggal di Osaka” oleh OFIX (Yayasan Pertukaran Internasional Osaka).

3. Saat Melahirkan dan Mengasuh Anak (子どもを産んで育てるとき)

3-1 Saat Mengandung (妊娠したら)

【Buku Kesehatan Ibu dan Anak, Lembaran pemeriksaan kesehatan】

(母子健康手帳と健診受診票つづり)

Pergi ke Pusat Kesehatan Masyarakat (halaman ke-16, 17) yang tempat tinggal dan mengajukan “Laporan Kehamilan”, lalu harus menerima Buku Kesehatan Ibu dan Anak dan lembaran pemeriksaan kesehatan (akan ditanggung biaya konsultasi dan 14 kali pemeriksaan yang ditentukan oleh Kota Sakai).

Silahkan membawa buku dan lembaran tersebut saat pergi ke rumah sakit atau Pusat Kesehatan Masyarakat. Akan dicatat kondisi kesehatan ibu dan anak.

Ada versi 10 bahasa (Bahasa Inggris, Korea, Tionghoa, Spanyol, Portugis, Vietnam, Thailand, Tagalog, Indonesia, Nepali) untuk Buku Kesehatan Ibu dan Anak.

【Kelas ibu hamil】 (妊婦教室)

Dilaksanakan di pusat kesehatan masyarakat.

Bisa mendengarkan cerita mengenai sehari-hari saat kehamilan, persiapan persalinan, membesarkan anak, gizi dan gigi dari staf spesialis.

Ayah juga bisa ikut kelas tersebut.

Hubungi Pusat Kesehatan Masyarakat (halaman ke-16, 17)

3-2 Saat Melahirkan Anak (子どもが生まれたら)

【Laporan kelahiran】 (出生届)

Silahkan membaca halaman “VI. Mengandung・Melahirkan・Penitipan Anak・Pendidikan” di dalam “Buku Panduan Tinggal di Jepang” oleh OFIX (Yayasan Pertukaran Internasional Osaka).
Silahkan mengajukan laporan kelahiran ke Divisi Warga di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17).

【Sistem subsidi biaya medis anak】 (子ども医療費助成制度)

Dapat subsidi untuk sebagian biaya medis dan biaya tanggungan sendiri untuk terapi makanan (biaya tanggungan sendiri standar) bagi anak dari berusia 0 tahun sampai 18 tahun (tgl.31 Maret pada tahun pertama yang setelah menjadi 18 tahun). (Hanya untuk biaya medis yang bisa ditanggung oleh asuransi kesehatan).

Akan tetapi, ada kemungkinan tidak dapat menerima subsidi tersebut bagi orang yang penerima bantuan kesejahteraan.

[Hubungi] Divisi Asuransi Kesehatan dan Pensiun di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17)

【Subsidi anak】 (児童手当)

Dapat menerima bagi orang yang mengasuh anak dari berumur 0 tahun sampai lulus SMP (tgl.31 Maret pada tahun pertama yang setelah menjadi 15 tahun).

[Hubungi] Divisi Bantuan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17)

【Kunjungan bayi semua rumah tangga】 (乳幼児家庭全戸訪問)

Akan dikunjungi oleh guru untuk anak sebelum SD, bidan atau perawat kesehatan dll. sebelum 4 bulan setelah melahirkan, lalu diberitahu mengenai informasi pengasuhan anak.

Silahkan konsultasi hal-hal yang dikhawatirkan ke Divisi Bantuan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik, atau Pusat kesehatan Masyarakat (halaman ke-16, 17) dengan bebas.

【Pemeriksaan kesehatan balita, Imunisasi dll.】 (乳幼児健診、予防接種他)

Dapat mengikuti pemeriksaan kesehatan, seminar makanan bayi dan imunisasi BCG di Pusat Kesehatan Masyarakat (halaman ke-16, 17).

Imunisasi dilaksanakan di organisasi medis di dalam kota Sakai, karena itu konfirmasi jenis imunisasi dan waktunya dan lain-lain di dalam Buku Kesehatan Ibu dan Anak.

3-3 Pengasuhan Anak (子育て)

【Penitipan anak】 (保育)

Penitipan anak	pada saat...	Hubungi, Pendaftaran
Tempat penitipan anak	Saat membutuhkan penitipan anak dengan alasan orang tua/walinya bekerja atau sakit.	Divisi Bantuan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17)
Penitipan anak sementara, Penitipan anak pada hari libur	Saat kesulitan mengasuh anak di rumah dengan alasan orang tua/walinya bekerja <i>part time</i> atau kebutuhan untuk sementara.	Divisi Promosi Integrasi TK dan Tempat Penitipan Anak di Balai Kota TEL 072-228-7173 FAX 072-222-6997
Penitipan anak yang sakit/anak yang baru sembuh dari sakit	Saat kesulitan pergi ke fasilitas penitipan anak karena sakit atau luka, dan kesulitan mengasuh anak di rumah karena orang tua/walinya bekerja. *Diperlukan pendaftaran sebelumnya.	Divisi Pengasuhan Anak di Kantor Distrik TEL 072-228-7612 FAX 072-228-8341

【Bantuan pengasuhan anak】 (子育て支援)

Jenis bantuan	pada saat...	Hubungi, Pendaftaran
dikirim <i>helper</i> untuk membantu pengasuhan anak (sebagian biaya ditanggung sendiri)	Saat dalam keadaan kesulitan untuk mengurus rumah tangga atau merawat anak karena kurang sehat sebelum/setelah persalinan atau ada hal yang dikhawatirkan untuk mengasuh anak.	Divisi Bantuan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik (halaman ke-16,17)
Perawatan pasca persalinan	Saat merasa kesulitan untuk merawat anak di rumah sendiri, karena tidak ada orang yang bisa membantu merawat anak disekitarnya, atau kekhawatiran merawat anak atau kelelahan.	
dikirim <i>advisor</i> untuk membantu pengasuhan anak (gratis)	Saat ingin berkonsultasi mengenai pengasuhan anak karena ada kesulitan atau hal yang dikhawatirkan.	
Lapangan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik (kecuali Kantor Distrik Sakai)	Saat ingin berkumpul, berkomunikasi dan berkonsultasi anak sebelum masuk SD dan orang tua/wali.	
<i>Sakaikko Hiroba</i> (Halaman Anak Sakai) (gratis) (Giorno Lt.3)	Saat ingin berkomunikasi atau berkonsultasi, berkumpul anak-anak di bawah 12 tahun dan orang tuanya. *Tidak perlu pendaftaran.	Setiap hari dari jam 10.00 s/d 17.00 (kecuali dari tgl.30 Desember s/d tgl.3 Januari dan hari tutup Giorno) TEL 072-275-7601 FAX 072-275-7609
Lapangan Pengasuhan Anak untuk Semuanya (gratis)	Saat ingin berkumpul, berkomunikasi dan berkonsultasi anak sebelum masuk SD dan orang tua/wali di tempat yang tidak asing di daerah setempat (pertokoan yang kosong atau balai setempat dll.). *Tidak perlu pendaftaran.	Divisi Pengasuhan Anak di Kantor Distrik TEL 072-228-7612 FAX 072-228-8341
Bigbang Chayamada 1-9-1, Minami-ku, Kota Sakai	Tempat yang bisa bermain untuk anak sekitar 3 sampai 9 tahun. Bisa bermain dengan menggerakkan badan, membuat kraft, bermain dengan mainan zaman dulu. Diadakan workshop pada hari Sabtu Minggu. *Diperlukan biaya masuk untuk lantai 2-4.	Jam 10.00-17.00 (libur: hari Senin) ☎072-294-0999 FAX 072-294-0998
<i>Family Support Center</i> *Organisasi keanggotaan untuk gotong royong terdiri dari anggota yang ingin membantu mengasuh anak (anggota membantu) dan anggota yang ingin dibantu mengasuh anak (anggota penerima bantuan). (700 yen/jam)	<ul style="list-style-type: none"> • Saat ingin antar/jemput anak ke tempat penitipan anak/TK atau sekolah. • Saat ingin menitip anak sebelum/setelah waktu fasilitas penitipan anak mulai/selesai. • Saat ingin menitip anak setelah selesai jam sekolah SD. • Saat ingin menitip anak untuk pergi belanja dll. *Diperlukan pendaftarann anggota.	<i>Family Support Center</i> TEL/FAX 072-222-8066

【Bantuan bersekolah】 (就学援助)

Dapat dibantu sebagian biaya untuk alat-alat yang diperlukan di sekolah atau biaya makan siang di SD untuk rumah tangga yang menyekolahkan anak di SD/SMP publik (kecuali Sekolah Luar Biasa) dan dalam kondisi kesulitan untuk menyekolahkan anaknya dengan alasan ekonomi. Ada pemeriksaan pendapatan.

Dapat memohon di sekolah atau Divisi Perencanaan dan Urusan Umum di Setiap Kantor Distrik, (Ruang Perencanaan Administrasi Lingkungan untuk Kantor Distrik Minami) (halaman ke-16, 17).

Hubungi Divisi Urusan Sekolah, Bagian General Affair, Dewan Pendidikan di Balai Kota
TEL 072-228-7485 FAX 072-228-7256